738
721

П. І. ДЬЯВИНЪ.

Преподаватель СПБ. Ком. Учил. і Товарищ. Преподавателей.

РЕФОРМА
преподаванія русскаго языка
и дѣтская литература.

Актовая рѣчь, съ приложеніемъ списка указателей лучшихъ дѣтскихъ книгъ на русскомъ, нѣмецкомъ и англійскомъ языкахъ.

ИЗДАНІЕ АВТОРА.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типо-Литографія Б. Авидона, Моховая, 41.
1914.

238—
721

П. І. ДѢВИНЪ.

Преподаватель СПБ. Ком. Учил. І Товарищ. Преподавателей.

Глубокоуважаемому
Василию Ивановичу
Сребницкому
от автора.
22 мая 1915 г.
Петроград.

РЕФОРМА преподаванія русскаго языка и дѣтская литература.

Актовая рѣчь, съ приложеніемъ списка указателей лучшихъ дѣтскихъ книгъ на русскомъ, нѣмецкомъ и англійскомъ языкахъ.

ИЗДАНІЕ АВТОРА.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типо-Литографія Б. Авидона, Моховая, 41.
1913.

Государ. публичная
Историческая
библиотека РСФСР
№ 27633 1964

Реформа преподаванія русскаго языка и дѣтская литература *).

Трудно спорить, что преподаваніе русскаго языка въ низшей и средней школѣ далеко отъ совершенства—съ этимъ всѣ согласятся. Въ чемъ же, однако, надо искать главную причину этого несовершенства? Мнѣ кажется, преимущественно, въ невыясненности самыхъ задачъ преподаванія русскаго языка. Практически наблюдается крайнее суженіе этихъ задачъ. Научить писать орѳографически правильно, безошибочно разставлять знаки препинанія, составлять сочиненія по плану на различныя, большей частью литературныя, историческія или пословичныя темы, научить пересказывать содержаніе литературныхъ произведеній, ознакомить съ древней, старой и отчасти новой русской литературой, съ біографическими схемами о жизни нѣкоторыхъ исторически крупныхъ русскихъ писателей и съ отзывами объ этихъ писателяхъ извѣстной группы художественныхъ критиковъ, да сообщить кой-какія свѣдѣнія по такъ называемой теоріи словесности — вотъ и все, чего главнымъ образомъ добивается въ настоящее время большинство преподавателей русскаго языка.

Но чѣмъ же долженъ быть русскій языкъ въ дѣйствительности? Для того, чтобы выяснить этотъ вопросъ, разсмотримъ, что слѣдуетъ подразумѣвать подъ понятіемъ современный русскій языкъ въ широкомъ смыслѣ слова. Странно было бы думать, что это только собраніе всѣхъ извѣстныхъ донынѣ русскихъ словъ, оборотовъ рѣчи и отдѣльныхъ, несвязанныхъ между собой реченій—плюсъ содержаніе и исторія нѣкоторыхъ литературныхъ произведеній, изучаемыхъ въ средней школѣ на урокахъ исторіи русской словесности. Нѣтъ, русскій языкъ въ широкомъ смыслѣ слова составляетъ органически-неразрывное и живое цѣлое. Въ немъ заключено

---

*) Докладъ прочитанъ на годовомъ актѣ С.-Петербургскаго Коммерческаго Училища Перваго Товарищества Преподавателей, 17 ноября 1913 г., и выражаетъ собой личные взгляды и убѣжденія автора.

міровоззрѣніе русскаго народа, въ немъ живетъ душа и личность этого народа, его познанія и идеалы, его радости и страданія. Онъ — наслѣдіе долговременной духовной жизни русскаго народа, какъ родного брата другихъ культурныхъ народовъ. Все духовное богатство, накопленное Русью за время ея многовѣкового существованія,—заложено и хранится въ немъ. Не описанный, не названный, не опредѣленный въ русскомъ народѣ, а вмѣстѣ съ нимъ и въ русскомъ языкѣ, живетъ и сіяетъ безсмертной жизнью идеалъ всесторонней человѣческой личности, любящей и понимающей все высокое, прекрасное и нравственное: и величественный полетъ научной мысли, и красоту въ жизни, природѣ и искусствѣ, и твердую и стойкую человѣческую волю, способную на высшія проявленія гуманности и самоотверженности для созданія и укрѣпленія новыхъ высшихъ формъ жизни.

Ввести въ близкое духовное общеніе съ этой личностью, съ ея знаніями, идеалами и дѣяніями, научить любить ее и подражать ей—вотъ первая и самая священная задача преподаванія русскаго языка для дѣтей и подростковъ. Вѣдь русскій языкъ въ самомъ возвышенномъ смыслѣ слова и есть выраженіе жизни и міровоззрѣнія этой идеальной, полубожественной личности.

Иначе говоря, изучить русскій языкъ—не значитъ только научиться удовлетворительно понимать внѣшній смыслъ русскихъ словъ и умѣть бѣгло и правильно владѣть устной и письменной рѣчью, нѣтъ—это значитъ усвоить все лучшее изъ совокупности тѣхъ мыслей, чувствъ и стремленій, которыя составляютъ міровоззрѣніе лучшихъ изъ современныхъ русскихъ людей, начиная съ неграмотнаго крестьянина и кончая первоклассным ученымъ. Конечно, суевѣрія и ошибочныя представленія простолюдина должны быть отброшены, и также нѣтъ надобности быть посвященнымъ въ спеціальныя, техническія тонкости и подробности науки и искусства. При этомъ ни въ коемъ случаѣ не слѣдуетъ отгораживаться китайской стѣной отъ Запада, такъ какъ онъ органически вошелъ въ большинство нашихъ мыслей и чувствъ, въ самое внутреннее содержаніе нашего языка, въ его корни и основу.

Между тѣмъ, современное преподаваніе русскаго языка вовсе не преслѣдуетъ задачъ выработки міровоззрѣнія, а если

и осуществляетъ иногда нѣкоторыя изъ этихъ задачъ, то лишь случайно и частично. По странной, установившейся традиціи (возникшей, вѣроятно оттого, что въ университетѣ откуда главнымъ образомъ выходятъ учителя, готовятъ не педагоговъ, а сообщаютъ лишь обособленныя свѣдѣнія по не отличающемуся строгой выработанностью плану) думаютъ, что знакомство съ нѣкоторыми произведеніями русской литературы и извѣстнаго рода историческое и критическое разсмотрѣніе ихъ—достаточны для проникновенія во внутреннее содержаніе русскаго языка, т. е. достаточны для изученія міросозерцанія русскаго народа, его духа и идеаловъ. Странно и то, что приходится еще доказывать противное.

Итакъ, языкъ русскаго народа—это его міровоззрѣніе, это его душа, это совокупность его научныхъ и философскихъ понятій, эстетическихъ, нравственныхъ и религіозныхъ чувствованій и интуицій и всякаго рода индивидуальныхъ и общественныхъ стремленій. Въ соотвѣтствіи съ этимъ и должна строиться программа преподаванія русскаго языка въ низшей и средней школѣ. Въ младшихъ классахъ слѣдуетъ знакомить учениковъ, въ элементарной формѣ, съ современнымъ научнымъ взглядомъ на происхожденіе и устройство міра, съ главнѣйшими культурными этапами въ исторіи человѣчества, съ біографіями великихъ учителей человѣчества—пророковъ, поэтовъ, ученыхъ, изобрѣтателей, моралистовъ, художниковъ и др. культурныхъ вождей человѣчества, двигавшихъ его по пути сознательнаго прогресса. Конечно, въ этихъ біографіяхъ должно исключительно выясняться, что, какимъ путемъ и при какихъ обстоятельствахъ было открыто или создано тѣмъ или инымъ геніемъ для прогресса человѣчества, и какую роль сыграло его открытіе или твореніе. Понятно также, что съ личностью и идеями великихъ людей слѣдуетъ знакомить строго примѣняясь къ возрасту и развитію воспитанниковъ. Въ младшихъ классахъ это знакомство должно носить характеръ болѣе эпизодичный и элементарный и чѣмъ дальше, тѣмъ ближе должно приближаться къ связной и всесторонней исторіи развитія міровоззрѣнія человѣчества, въ томъ числѣ и Россіи, такъ какъ само наше культурное сознаніе находится, какъ я уже говорилъ, въ тѣсной зависимости отъ сознанія другихъ народовъ и въ средней школѣ не можетъ и не должно быть изучаемо сепаратно.

Почему же преподаваніе русскаго языка должно ставить себѣ такія обширныя и сложныя задачи? Почему не ограничиться тѣмъ, что изучалось на урокахъ русскаго языка до сей поры? Не вводится ли этимъ въ преподаваніе разсматриваемаго учебнаго предмета въ значительной долѣ того матеріала, который въ настоящее время сообщается или долженъ сообщаться на урокахъ географіи, исторіи, естествознанія, физики, космографіи и другихъ существующихъ или возможныхъ предметовъ? Если вводится, то правильно ли это дѣлается? Постараюсь дать отвѣты на всѣ эти невольно возникающіе у васъ вопросы.

Языкъ нашъ состоитъ изъ множества словъ, далеко неравноцѣнныхъ для формированія человѣческой личности. При этомъ есть сравнительно небольшая группа понятій, безъ которыхъ нельзя построить цѣлостнаго міровоззрѣнія. Что такое Богъ, вѣчность, безконечность, человѣчество, геній, счастье, долгъ, любовь, познаніе, красота, искусство, религія, культура и т. п.? Что такое вселенная и видимый міръ? Что такое жизнь, живыя существа и люди? Въ чемъ смыслъ и радость существованія человѣка? Къ чему мы должны стремиться и почему?—Кто въ дѣтскую и юношескую пору даетъ намъ достаточно полные отвѣты на эти вопросы и на всѣ подобные? Кто вкладываетъ живое, богатое и яркое содержаніе въ поименованныя выше понятія и аналогичныя имъ? На это можно съ увѣренностью отвѣтить, что ни семья, ни школа не ставятъ себѣ опредѣленно и сознательно такихъ задачъ. Правда, приведенныя выше понятія извѣстны и, повидимому, вразумительны оканчивающимъ среднюю школу, однако, для нихъ въ словесныя формы этихъ понятій не вложено почти никакого живого внутренняго содержанія. Это кимвалы бряцающіе, пустые звуки и формы, ничего не говорящіе ни душѣ, ни сердцу, ни воображенію, не вызывающіе въ памяти никакихъ жизненныхъ образовъ, ни къ чему не зовущіе и не побуждающіе. По характерному выраженію одного изъ современныхъ философовъ, большинство, т. н. образованныхъ людей, только моргаетъ, но ничего не чувствуетъ и не желаетъ, слыша эти понятія. Если уважающему себя преподавателю русскаго языка необходимо научить своихъ воспитанниковъ понимать содержаніе большинства словъ, входящихъ въ обиходъ мышленія интеллигентнаго человѣка, то

тѣмъ болѣе, тѣмъ неоспоримѣе должна стоять предъ нимъ, и преимущественно только предъ нимъ, задача—научить ихъ всесторонне постичь самыя благородныя, возвышенныя и прекрасныя воззрѣнія, идеи и чувствованія, составляющія душу и сердце мыслящаго человѣческаго существа. Не выполнивъ этого, онъ безспорно совершитъ прегрѣшеніе передъ внутренними требованіями своей совѣсти, такъ какъ не научитъ своихъ воспитанниковъ самому лучшему и прекрасному изъ того, что можетъ быть выражено, понято и почувствовано на русскомъ языкѣ. Кромѣ того, языкъ, который не учитъ познавать, развиваться и дѣйствовать—не живое и совершенное орудіе человѣческой культуры, а мертвый безсодержательный матеріалъ, пустая форма, одна лишь шелуха языка.

Но какимъ же путемъ можно направить на такой новый и истинный путь преподаваніе русскаго языка?—Ясно, что только посредствомъ расширенія и углубленія самыхъ задачъ и пріемовъ изученія этого языка. И естествознаніе, и исторія, и географія, и физика, и космографія безспорно сохранятъ прежнее мѣсто и значеніе въ средней школѣ, но все, имѣющее общій характеръ, все, непосредственно содѣйствующее выработкѣ міровоззрѣнія, должно быть перенесено изъ нихъ и соединено вмѣстѣ въ одинъ предметъ, который, во избѣжаніе смѣшенія со старымъ, сравнительно малосодержательнымъ предметомъ, носящимъ названіе „русскій языкъ“, слѣдовало бы назвать хотя бы такъ: языкъ и міровоззрѣніе интеллигентнаго русскаго человѣка*). Что же касается исторіи, естествознанія и другихъ поименованныхъ выше предметовъ, то на ихъ долю выпадетъ болѣе детальное и точное изученіе соотвѣтствующихъ отраслей знанія. Такое размѣщеніе матеріала оправдывается до нѣкоторой степени и самой эволюціей знанія и отдѣльныхъ наукъ и искусствъ, бывшихъ сначала въ синкретичномъ состояніи и лишь постепенно все болѣе и болѣе дифференцировавшихся.

Знакомство съ происхожденіемъ и устройствомъ міра, съ культурной исторіей человѣчества, съ дѣяніями и личностью великихъ людей—должно обязательно сопровождаться, и воз-

---

*) Выходящая на русскомъ языкѣ въ изданіи Сытина „Дѣтская Энциклопедія“ (вышло уже 3 тома) является хорошо задуманнымъ пособіемъ для преподавателя русскаго языка въ моемъ пониманіи. Къ сожалѣнію, большинство отдѣловъ этого изданія, за исключеніемъ космологическаго и отчасти біологическаго, составлены неудовлетворительно.

можно богато, демонстраціями картинъ и иллюстрацій, конечно, всего лучше крупныхъ и въ краскахъ, а также производствомъ опытовъ и всякаго рода наглядныхъ поясненій, при помощи моделей, фонографа и т. п. Только такое знакомство не будетъ кратковременнымъ и безплоднымъ, оставитъ въ душѣ воспитанниковъ неизгладимое воспоминаніе.

Самое преподаваніе исторіи русской словесности въ средней школѣ должно быть расширено и должно измѣнить свой характеръ. Правильно ли и педагогично ли изучать русскую литературу безъ связи съ міровой, отъ которой наша родная литература питалась и питается, и отъ которой она получила жизнь и первоначальное содержаніе?

Врядъ ли цѣлесообразно детально штудировать произведенія Серапіона Владимірскаго или Хераскова и почти ни словомъ не заикаться за весь курсъ средней школы, хотя бы о Шекспирѣ, Гёте, Гюго и др. писателяхъ Запада, не говоря уже о крупнѣйшихъ памятникахъ народнаго творчества западно-европейскихъ странъ. Подробной древне-русской литературѣ по справедливости надо отвести ея законное мѣсто въ университетѣ, для спеціалистовъ, а не приспособлять ея, въ скомканомъ и неполномъ видѣ, къ курсу средней школы, гдѣ она играетъ роль безполезнаго мертваго балласта. Вѣдь нельзя воспитать патріотизма и любви къ родинѣ посредствомъ изученія множества ничуть не интересныхъ и не понятныхъ дѣтямъ памятниковъ древней письменности; этимъ скорѣе достигается противоположный результатъ — непріязненное отношеніе ко всей древней литературѣ, возникающее не только у учащихся, но и у большинства преподавателей, съ которыми мнѣ приходилось сталкиваться, такъ какъ послѣднимъ выпадаетъ на долю неблагодарная задача — вкладывать дѣтямъ неинтересныя и безполезныя для нихъ знанія. Само собой разумѣется, что былины, народныя пѣсни и сказки, Слово о Полку Игоревѣ (въ хорошемъ поэтическомъ переводѣ) и нѣкоторые другіе дѣйствительно художественные и значительные памятники древней литературы, сохранятъ свое неотъемлемое и видное мѣсто и, навѣрное, даже выиграютъ, освободившись отъ окружающихъ обломковъ старинной письменности и всякихъ иныхъ, мало интересныхъ для дѣтей, свѣдѣній по древней словесности.

Въ младшихъ и среднихъ классахъ школы, наряду съ упомянутыми выше свѣдѣніями общеобразовательнаго характера, должны получить права гражданства наиболѣе значительныя и талантливыя произведенія русской и западно-европейской дѣтской литературы, теперь только терпимыя и словно поневолѣ допускаемыя для учащихся, какъ, правда, безвредная, но зато и малополезная духовная пища. Художественныя творенія нашихъ крупныхъ писателей, предназначенныя вовсе не для дѣтей и наполовину имъ непонятныя, считаются, по странному укоренившемуся предразсудку, исключительно желательной и необходимой духовной пищей учащихся младшаго возраста. Говорятъ о томъ, что нужно поднять дѣтей до пониманія классическихъ художественныхъ произведеній, написанныхъ для взрослыхъ, научить ихъ наслаждаться всякаго рода описаніями и вчитываться въ эти описанія внимательно, ничего не упуская изъ виду. Но то, что чуждо и малодоступно дѣтскому пониманію, что по самымъ своимъ задачамъ и выполненію неприспособлено къ органическимъ запросамъ дѣтской души, оставитъ въ ней слабый и кратковременный слѣдъ и только безплодно утомитъ вниманіе. Нельзя не замѣтить, что правильный подборъ матеріала для дѣтскаго чтенія долженъ основываться на эволюціи дѣтскаго языка и дѣтскихъ запросовъ и интересовъ. Въ наши дни съ нетерпѣніемъ ожидаютъ постановки дѣтскаго чтенія и преподаванія для дѣтей не только правописанія, но и вообще языка, на строго научную и экспериментальную почву, въ связи съ изученіемъ эволюціи дѣтской психики. На такихъ-то именно опытныхъ и провѣренныхъ научныхъ данныхъ и станетъ въ будущемъ основываться преподаваніе русскаго языка.

Едва ли много найдется людей, у которыхъ хрестоматіи, особенно стараго типа, оставили бы глубокое, благотворное и пріятное воспоминаніе. А между тѣмъ, задача хрестоматій, по возможности минуя дѣтскую литературу, внѣдрять дѣтямъ, путемъ послѣдовательныхъ пріемовъ по словечкамъ, чуть не по буквамъ, разобранныхъ отрывковъ изъ классиковъ,—пониманіе художественной литературы для взрослыхъ и вкусъ къ ней. Но зачѣмъ же калѣчить и насиловать дѣтскую душу? Я увѣренъ, что и сами Пушкинъ и Толстой, если бы ихъ заставили по-школьному пословно разбирать свои произведенія и составлять къ нимъ планы, получили бы отвращеніе къ сво-

имъ собственнымъ твореніямъ. Не лучше ли, не продуктивнѣе и не естественнѣе ли, сообразуясь съ дѣтскими интересами, въ ту пору, когда литература для взрослыхъ, за сравнительно малыми исключеніями, недоступна и неинтересна для дѣтей, читать съ ними и обсуждать лучшія произведенія авторовъ дѣтской литературы, среди которыхъ есть свои, пока еще не признанные и не оцѣненные въ литературѣ для взрослыхъ классики? Чѣмъ старше возрастъ, тѣмъ сложнѣе могли бы быть вопросы, затрагиваемые дѣтскими писателями, но все время въ строгомъ соотвѣтствіи съ дѣтскимъ языкомъ и запросами, съ психологіей дѣтской души.

Классикамъ же художественной литературы для взрослыхъ слѣдуетъ отвести ихъ истинное и законное мѣсто: на границѣ между юношескимъ возрастомъ и зрѣлостью.—Тогда они окажутся уже сами по себѣ доступными и не будутъ чуть ли не пословно переводиться съ взрослаго языка на дѣтскій. Тогда классики окажутся желанной, здоровой и полезной пищей.

Конечно у Пушкина и Льва Толстого найдется немало произведеній, написанныхъ для народа, или въ подражаніе народному языку и творчеству, и превосходно удовлетворяющихъ требованіямъ, предъявляемымъ къ образцовой дѣтской книгѣ. Къ сожалѣнію, нельзя сказать того же о Гоголѣ, Тургеневѣ, Гончаровѣ, Аксаковѣ и о нѣкоторыхъ др. художникахъ слова, детальная манера письма которыхъ безспорно дѣйствуетъ усыпляющимъ и притупляющимъ образомъ на дѣтское вниманіе и воображеніе въ младшемъ возрастѣ. Усиленное питаніе дѣтей стихотворными отрывками изъ классиковъ и баснями также не удовлетворяетъ, мнѣ кажется, элементарнымъ требованіямъ педагогической цѣлесообразности и духовной гигіены.

Какія же именно произведенія дѣтской литературы должны стать матеріаломъ для чтенія на урокахъ русскаго языка въ младшихъ и отчасти среднихъ классахъ? и какъ эти произведенія должны проходиться? Трудно въ двухъ словахъ разрѣшить эти вопросы,—для этого нуженъ внимательный и строгій выборъ и провѣрка его путемъ долговременнаго опыта; для этого нуженъ довольно пространный и обстоятельный научный анализъ. Однако, и сейчасъ можно было бы назвать цѣлый рядъ авторовъ, совсѣмъ или почти со-

всѣмъ не использованныхъ при преподаваніи русскаго языка въ нашей школѣ, напр. изъ русскихъ: Маминъ-Сибирякъ, Станюковичъ, Чеховъ, Чириковъ, Купринъ, Сливицкій, Телешевъ и др.; изъ иностранныхъ: Сетонъ-Томпсонъ, Бичеръ-Стоу, Де-Фо, Диккенсъ, Киплингъ, Бернетъ, Твэнъ, Мало, Уайльдъ, Гринвудъ, Амичисъ, Лондонъ, Лагерлефъ, Джемисонъ, Онрудъ, Ольдричъ, Спири, Розеггеръ, Сталь, Шэрпъ, Андерсенъ, Гауффъ, Куперъ и др.*).

Трудно требовать отъ каждаго ученика обзавестись главнѣйшими произведеніями дѣтской литературы, и потому они должны имѣться въ школѣ, въ количествѣ не менѣе 10—15 экземпляровъ каждое, такъ, чтобы одна и та же книга могла бы быть прочитана всѣмъ классомъ въ промежутокъ не больше, чѣмъ недѣля съ того момента, когда эта книга будетъ задана преподавателемъ къ прочтенію. Впечатлѣнія отъ прочитаннаго должны быть живы у всего класса. Слѣдуетъ выбирать преимущественно иллюстрированныя изданія и притомъ, по возможности, самыми лучшими иллюстраціями.

Тяжело современное положеніе преподавателя русскаго языка. По внутреннему существу своего предмета онъ долженъ способствовать созданію у своихъ воспитанниковъ цѣлостнаго и стойкаго міровоззрѣнія, а путь для этого ему дается узкій и притомъ кончающійся въ пустотѣ. Вѣдь немыслимо формировать и развивать дѣтскую душу при помощи только разсмотрѣнія и объясненія нѣкоторыхъ художественныхъ произведеній русской литературы для взрослыхъ, да штудированія пресловутой грамматики. Такую работу заранѣе можно признать не достигающей своей цѣли. При этомъ нельзя не замѣтить, что въ школѣ изучаютъ не душу, а живой трупъ художественныхъ произведеній, такъ какъ заставляютъ продѣлывать надъ ними самыя невозможныя и странныя операціи, но вовсе не учатъ чувствовать живую и безсмертную красоту художественныхъ твореній, непосредственно наслаждаться самымъ ихъ очарованіемъ и глубиной, ихъ духомъ и внутреннимъ свѣтомъ.

Наряду съ предоставленіемъ дѣтской литературѣ исключительныхъ и законныхъ правъ въ нашей школѣ, надо начать усиленную работу привлеченія крупнѣйшихъ русскихъ

*) Конечно, многіе иностр. авторы только въ хорошей передѣлкѣ.

и иностранныхъ художниковъ къ иллюстрированію дѣтскихъ книгъ и къ приданію этимъ книгамъ наилучшей художественной внѣшности—и въ обложкѣ, и въ форматѣ, и въ бумагѣ, и въ печати *). Дѣтская книга безъ иллюстрацій—это пасмурный день безъ солнца. Все ясно и видно, но краски не ярки и нѣтъ той радости и довольства, которыя даютъ только сіяющее солнце и синее небо. Идеалъ иллюстраціи—иллюстрація въ краскахъ. Для желающихъ получить хотя бы нѣкоторое представленіе о послѣднемъ словѣ западно-европейской иллюстраціонной техники предлагаю просмотрѣть въ залѣ художественныя нѣмецкія и англійскія дѣтскія изданія. Кромѣ того, интересующіеся могутъ ознакомиться съ выставленными тамъ же нѣкоторыми указателями лучшихъ дѣтскихъ книгъ на русскомъ, нѣмецкомъ и англійскомъ языкахъ, а также съ составленнымъ мною и приложеннымъ къ печатному экземпляру настоящей рѣчи спискомъ подобнаго рода указателей на тѣхъ же языкахъ. Нѣкоторые изъ этихъ указателей неизвѣстны въ Россіи даже спеціалистамъ по дѣтскому чтенію.

Къ сожалѣнію, приходится констатировать, что дѣло перевода дѣтскихъ книгъ стоитъ въ Россіи далеко не на должной высотѣ. Дѣтскія книги переводятся хотя и обильно, но, обыкновенно, вполнѣ случайно и не систематично. Приглянувшаяся переводчику или издателю въ книжномъ магазинѣ или каталогѣ дѣтская книга, случайный отзывъ знакомыхъ или въ какомъ-либо иностранномъ журналѣ, даже не посвященномъ спеціально вопросамъ воспитанія—вотъ исторія перевода большинства изданныхъ въ Россіи иностранныхъ дѣтскихъ книгъ. Рекомендательные указатели дѣтскихъ книгъ на иностранныхъ языкахъ, составленные спеціалистами, почти что никому въ Россіи не извѣстны. Долго пришлось бы мнѣ разсказывать о томъ, сколько неудачъ я претерпѣлъ, обращаясь за справками къ спеціалистамъ у насъ и за границей, пока мнѣ удалось, наконецъ, получить тѣ справочники, которые нынѣ представлены вашему вниманію. Въ главныхъ столичныхъ книжныхъ магазинахъ нѣтъ свѣдѣній объ указателяхъ подобнаго рода, особенно на англійскомъ языкѣ. Заказъ по-

*) Одно только участіе Билибина, Кардовскаго, Кустодіева и Добужинскаго въ созданіи внѣшняго вида и въ подборѣ иллюстрацій для хрестоматій Острогорскаго: „Живое Слово“—дало такіе благотворные результаты и вызвало появленіе цѣлаго ряда подобныхъ изданій.

слѣднихъ за границей, безъ приведенія точнаго заглавія, обыкновенно остается безплоднымъ. Только при посредствѣ письменнаго сношенія съ англійскими и американскими библіотекарями дѣтскихъ библіотекъ мнѣ удалось добиться результатовъ. Между тѣмъ на Западѣ, особенно въ Англіи и Америкѣ, существуетъ богатѣйшая дѣтская литература, о которой у насъ и представленія не имѣютъ. Можно было бы назвать множество авторовъ, крайне популярныхъ среди дѣтей англо-саксонской расы, авторовъ, написавшихъ десятки и даже сотню и болѣе томовъ и совершенно не переведенныхъ и даже по имени не извѣстныхъ въ Россіи, напр. изъ англійскихъ дѣтскихъ писателей можно указать слѣдующихъ: Henty, Ballantyne, Molesworth, Reed, Kingston, Fenn, Everett-Green, Strang, Yong, Brereton и др. Не говорю уже я объ образцовыхъ передѣлкахъ для дѣтей произведеній народной словесности всѣхъ странъ и народовъ и о такихъ же изданіяхъ по исторіи, географіи, искусству, техникѣ, біографіи великихъ людей и т. д.,—это прямо неисчерпаемый кладезь. Заняться систематическимъ переводомъ лучшихъ изъ послѣднихъ перечисленныхъ изданій, руководствуясь существующими указателями дѣтскихъ книгъ—прямая и неотложная задача русскихъ просвѣтительныхъ и воспитательныхъ общественныхъ организацій, такъ какъ могутъ пройти десятки и десятки лѣтъ, пока намъ удастся самостоятельно и такъ же образцово изложить указанныя выше произведенія, примѣнительно къ дѣтскому пониманію, и иллюстрировать и выпустить ихъ въ подобнаго рода изданіяхъ. Къ тому же, зачѣмъ продѣлывать двойную работу и вторично открывать Америку?

Но мнѣ скажутъ, что я исключительно говорю только о семазіологической сторонѣ преподаванія русскаго языка, т. е. объ обученіи содержанію заключающихся въ немъ словъ и понятій, а совершенно не упоминаю, напр. о преподаваніи грамматики, на обученіе которой тратитъ такъ много времени большинство преподавателей русскаго языка въ младшихъ классахъ школы. Поступаю я такъ сознательно, потому что вполнѣ присоединяюсь къ мнѣнію новѣйшихъ авторитетныхъ методистовъ*), а также къ выводамъ Съѣзда препо-

*) Въ родѣ, напр., проф. Кульмана, преподавателей Педагогической Академіи Тумима и Соколова, а также покойнаго Балталона.

дателей военно-учебныхъ заведеній о томъ, что грамматикѣ въ современной школѣ должно быть отведено по возможности скромное мѣсто, что она должна носить элементарно-практическій характеръ и служить, главнымъ образомъ, орѳографическимъ цѣлямъ. Кромѣ того, за недостаткомъ времени не могу въ должной мѣрѣ обстоятельно высказаться въ защиту обученія живой рѣчи, за расширеніе содержанія и постановки письменныхъ работъ, за значительное увеличеніе числа недѣльныхъ часовъ, посвященныхъ въ школѣ на русскій языкъ и по многимъ другимъ вопросамъ, связаннымъ съ реформой преподаванія русскаго языка.

Въ заключеніе подведу нѣкоторые итоги тому, что было высказано.

Языкъ—орудіе познанія дѣйствительности и драгоцѣнное хранилище того, что уже познано. Религія, наука и искусство—различные способы познаванія дѣйствительности при помощи или черезъ посредство языка, различныя отдѣленія сокровищницы знанія. Съ каждымъ новымъ историческимъ моментомъ человѣчество поднимается на все болѣе и болѣе высокія вершины познанія. Совокупность выводовъ изъ всего познаннаго духовными вождями человѣчества или, по выраженію Карлейля—героями, и составляетъ основу дѣятельнаго міровоззрѣнія, т. е. такого, которое непобѣдимо побуждаетъ къ опредѣленнаго рода дѣятельности. Личность, обладающая наиболѣе совершеннымъ въ данное время міропониманіемъ и неуклонно осуществляющая задачи, поставленныя ей этимъ міропониманіемъ въ своей личной и общественной жизни и будетъ идеальнѣйшей человѣческой личностью въ данный историческій моментъ. По заповѣди, завѣщанной намъ Пироговымъ: „Ищи быть и будь человѣкомъ“, т. е. дѣятельнымъ человѣческимъ существомъ, въ лучшемъ и благороднѣйшемъ смыслѣ этого слова, мы должны приближать своихъ дѣтей, грядущее поколѣніе человѣчества, къ типу идеальной человѣческой личности; для этого мы должны заложить въ нихъ всестороннее, благородное и дѣятельное міровоззрѣніе. Изученіе русскаго языка, какъ одного изъ общечеловѣческихъ способовъ міропознанія, мірообщенія и міродѣятельности, и должно ставить себѣ эти задачи. Съ самаго начала преподаваніе русскаго языка, а вмѣстѣ съ нимъ, по возможности, и другихъ учебныхъ предметовъ, должно итти универсальнымъ

путемъ созданія міровоззрѣнія, созданія благородной человѣческой личности—путемъ сообщенія сначала элементарныхъ и легко понятныхъ данныхъ, постепенно становящихся все богаче и сложнѣе и заканчивающихся, наконецъ, университетомъ, но не нашимъ настоящимъ университетомъ, состоящимъ изъ невполнѣ планомѣрно выбранныхъ и сгруппированныхъ наукъ, а университетомъ въ высшемъ и собственномъ смыслѣ этого слова, какъ послѣднимъ этапомъ по пути созданія всесторонне-развитыхъ и дѣятельныхъ людей, университетомъ опять-таки въ Пироговскомъ смыслѣ слова, т. е. такимъ учрежденіемъ, гдѣ воспитываются высшія стороны въ человѣкѣ, гдѣ воспитывается Богъ въ человѣкѣ.

Только такимъ путемъ преподаванія русскаго языка, совмѣстно съ другими учебными предметами, и можетъ быть достигнуто всестороннее развитіе ума, чувства и воли подрастающаго поколѣнія, воспитаны его научное и художественное воображеніе, его религіозные и нравственные идеалы, способные быть претворенными въ дѣйствительности. Только такимъ путемъ можетъ быть заложена любовь къ плодотворному и желанному труду въ общественной, научной и художественной дѣятельности. Только такое поколѣніе способно будетъ любить родину общечеловѣческой чуткой, всепрощающей и всепримиряющей любовью.

СПИСОКЪ

указателей лучшихъ дѣтскихъ книгъ.

НА РУССКОМЪ ЯЗЫКѢ:

1. Каталогъ книгъ для дѣтскаго чтенія, составленный Комиссіей по организаціи домашняго чтенія при Учебн. Отдѣлѣ Московск. Общ. Распростр. Техн. Знаній. 2-е изданіе Дѣтской Библіот. М. В. Бередниковой. Москва. Ц. 75 коп.

Пожалуй, самый лучшій и практичный изъ указателей. Къ сожалѣнію, безъ отзывовъ о рекомендуемыхъ книгахъ.

2. О дѣтскихъ книгахъ. Критико-библіограф. указатель книгъ, вышедшихъ до 1 янв. 1907 г. Изд. книж. маг. С. Скирмунта „Трудъ". Москва. 1908. 831 стр. Ц. 2 р.

Очень хорошій, хотя слегка устарѣвшій указатель, снабженный обстоятельными отзывами.

3. Саввинъ, Н. А. Опытъ ежегодника дѣтской литературы. Дѣтская литература и журналистика за 1908 г. Ц. 30 к. То же за 1909—1910 гг. Ц. 25 к. То же за 1911 г. Ц. 25 к. То же за 1912 г. Ц. 20 к. Москва. Изд. ред. журн. „Педагогическій Листокъ".

Обстоятельные обзоры большинства лучшихъ дѣтскихъ изданій, выходившихъ за указанные годы.

4. Новыя книги для дѣтей отъ 4 до 16 лѣтъ (1907, 1908 и 1909 гг.) Первый сборникъ рецензій, составленный „Комиссіей по дѣтскому чтенію" при Учебн. Отдѣлѣ О. Р. Т. З. Изданіе Дѣтской Библіотеки М. В. Бередниковой. Москва. 1909 г. Ц. 65 к.

Очень цѣнный указатель съ обстоятельными отзывами.

5. Лебедевъ, А. И. Дѣтская и народная литература. Вып. 1. 6 изд. Нижн. Новг. Ц. 65 к.

Хорошій указатель, снабженный общими замѣчаніями о книгахъ, которыя разбиты на извѣстнаго рода категоріи.

6. Владиславлевъ, И. В. Что читать? Указатели систематическаго домашняго чтенія для учащихся. Изд. „Наука". М. 1911 г. Вып. I. Ц. 25 к. Вып. II. Ц. 40 к.

Основательно составленный указатель, въ который вошли лучшія произведенія общей литературы и лишь немногія— спеціально-дѣтской литературы.

7. Соболевъ, М. В. Справочная книга по чтенію для дѣтей всѣхъ возрастовъ. Изд. 2-е Маркса. Спб. 1907. Ц. 2 р.

Не можетъ служить рекомендательнымъ указателемъ, но самый полный справочникъ по дѣтской литературѣ съ обстоятельными свѣдѣніями о книгахъ.

8. Флеровъ, А. Е. Указатель книгъ для дѣтскаго чтенія. Изд. К. Тихомирова. Москва 1905 г. Ц. 1 р. 50 к.

Собраніе отзывовъ о дѣтскихъ книгахъ.

9. Корольковъ, А. Что читать дѣтямъ? Сборникъ рецензій на лучшія дѣтскія книги. Москва. 1908. 1 р. 25 к.

Собраніе рецензій изъ разныхъ журналовъ и руководствъ.

10. Школьная библіотека для дѣтей до 15 лѣтняго возраста. Составлено кружкомъ учительницъ. Изд. 2, Сытина, 1908 г. Ц. 50 к.

Попытка систематизировать внѣклассное чтеніе.

11. Книги для дѣтей дошкольнаго возраста. Сост. библ. комис. при общ. содѣйств. дошкольн. восп. дѣтей. Вып. I. Спб. 1912 г. Ц. 30 к.

Хорошій, хотя недостаточно тщательно редактированный указатель.

12. Книги для подарковъ дѣтямъ всѣхъ возрастовъ по беллетристикѣ. Изд. Подвижн. Муз. Учебн. Пособ. при Постоян. Комисс. по Техн. Образ. И. Р. Т. О. Спб. 1911. Вып. I. Ц. 25 к. Вып. II. 1912 г. Ц. 10 к. (Безъ отзывовъ).

13. Книги-подарки для дѣтей отъ 3-15 л. Ред. „Комисс. по дѣт. чтенію" при Учебн. Отдѣлѣ. О. Р. Т. З. Изд. Дѣтской Библ. Бередниковой. Москва. 1911 г. Ц. 10 к. (Безъ отзывовъ).

*14. Тулуповъ, Н. В. и Шестаковъ, П. М. Библіотеки для юныхъ читателей. Москва. 1911 г. Ц. 15 к. (Безъ отзывовъ).

*15. Лемке, М. Что читать дѣтямъ до 15 лѣтъ. Спб. 1910. Ц. 20 к. (Безъ отзывовъ).

16. Бахтинъ, Н. Обзоръ пьесъ для дѣтскаго и школьнаго театра. Изд. „Русск. Школы". Спб. 1912 г. Ц. 25 к.

32136

Хорошій указатель пьесъ для дѣтей.

*17. Родниковъ, В. Очерки дѣтской литературы. Съ приложеніемъ указателя дѣтскихъ книгъ. Кіевъ. 1912 г. Ц. 90 к.

*18. Гриневичъ. Избранныя книги для дѣтей отъ 2 до 15 лѣтъ. Изд. „Русской Школы". Спб. 1908 г. Ц. 30 к.

*19. Тихѣевы, Е. и Л. О чтеніи дѣтей. Изд. Спб. Род. Кружка. Спб. 1909 г. Ц. 40 к.

*20. Чеховъ, Н. В. Спутникъ самообразованія. Бесѣды о выборѣ и чтеніи книгъ для дѣтей и подростковъ до 15 лѣтъ. Изд. 2-е. Сытина. 1912 г. Ц. 15 к.

21. Малиновскій, Н. Библіотека начальной школы. Какъ ее составлять и какъ ею пользоваться. Изд. Вят. Тов. Спб. 1910 г. 127 стр. Ц. 40 к.

„Очень полезенъ для преподавателей начальной школы".

Можно было бы значительно дополнить настоящій списокъ, но лишь малоцѣнными справочниками. Однако, я счелъ необходимымъ привести заглавія нѣкоторыхъ сравнительно извѣстныхъ, но не вполнѣ удовлетворительныхъ справочниковъ. Эти справочники отмѣчены звѣздочкой.

Весьма цѣнные отзывы и свѣдѣнія о вновь выходящихъ дѣтскихъ книгахъ можно получить въ библіографическихъ журналахъ: „Что и какъ читать дѣтямъ" и „Новости дѣтской литературы". Оба издаются уже третій годъ; первый въ С.-Петербургѣ (цѣна въ годъ 2 р.), а второй въ Москвѣ (цѣна въ годъ 2 р. 50 коп.).

НА НѢМЕЦКОМЪ ЯЗЫКѢ.

1. Johannesson, Was sollen unsere Jungen lesen? (Berlin, Weidmannsche Buchhandlung) M. 3.50.

Самый лучшій и подробный указатель, имѣющій обширныя вступительныя статьи (70 стр.) Книги раздѣлены на отдѣлы по содержанію и по возрастамъ и снабжены краткими характеризующими отзывами.

2. Literarischer Ratgeber, herausgegeben durch Ferd. Avenarius vom Dürerbund. (Callwey, München. 1910, 1911, 1912). M. 3.

3. Literarischer Jahresbericht (herausgegeben vom Dürerbunde) Weihnachten 1910. Callwey, München.

Оба изданія „Dürerbund'a“ (п.п. 2 и 3) содержатъ въ отдѣлѣ „Jugendschriften“ обзоръ современнаго состоянія нѣмецкой дѣтской литературы, съ добавленіемъ краткаго, но довольно надежнаго списка хорошихъ дѣтскихъ книгъ.

4. „Der Gesundbrunnen“. 60 Pf. Издается ежегодно союзомъ „Dürerbund“ и рекомендованъ для учениковъ старшихъ классовъ въ нѣмецкихъ школахъ. Содержитъ цѣнныя указанія.

5. Небольшой указатель хорошихъ годныхъ для дѣтей новѣйшихъ прозаическихъ произведеній выходитъ въ видѣ прибавленія къ изданію „Moderne Literatur und Schule“ Th. Herold (Leipzig, Hesse).

6. Изъ числа выпускаемыхъ въ Германіи примѣрныхъ каталоговъ заслуживаютъ вниманія—предназначенный для народныхъ училищъ „Wegweiser für Schülerbibliotheken“ E. Geissler (Leipzig, Hahn) M. 2.20, и богатый содержаніемъ „Musterkatalog für Volks—und Jugendbibliotheken“, издаваемый союзомъ „Gemeinnütziger Verein“ въ Дрезденѣ (Leipzig, Spamer).

7. Mitteilungen über Jugendschriften an Eltern, Lehrer u. Bibliothekvorstände von der Jugendschriftenkommission des Schweizerischen Lehrervereins. Basel. Heft 1—35, zu 50 Rp. Verlag des Vereins für Verbreitung guter Schriften.

О каждой рекомендуемой книгѣ дается небольшой отзывъ.

8. Zur Jugendschriftenfrage. Sammlung von Aufsätzen und Kritiken m. d. Anhang: Empfehlenswerte Bücher f. d. Jugend m. charakterisierenden Anmerkungen, hersg. v. d. Verein. deutsch. Prüfungsausschüssen f. Jugendschriften. (Wunderlich). M. 1.60.

9. Empfehlenswerte Jugendschriften. Charakteristiken über ca. 400 Jugendschriften. Hersg. v. d. Vereinigten deutschen Prüfungsausschüssen für Jugendschriften. 1904. 51. Pf. 60.

Изданія 8 и 9 содержатъ весьма обширные и обстоятельные отзывы о лучшихъ дѣтскихъ книгахъ. При каждой книгѣ указано, для какого возраста она предназначена.

10. Die Jugendzeitschrift in ihrer geschichtl. Entwicklung, erziehlichen Schädlichkeit und künstlerischen Unmöglichkeit. Mit einer Kritik der gangbarsten gegenwärtigen Jugendzeitschriften. Von Otto Hild. Herausgegeben vom Gothaer Prüfungsausschuss für Jugendschriften. 1905. 88 Seiten. Preis M. 1.20.

НА АНГЛІЙСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

1. Standard Books. An annotated and classified Guide to the best books in all departments of literature with a copious index of Subjects and Biographical Notes of Authors. (Nelson & Co).

Въ 4 томахъ, цѣною каждый не менѣе 88 шиллинговъ безъ пересылки, т. е. на наши деньги примѣрно 44 рубля безъ пересылки. Имѣется въ Императорской Публичной Библіотекѣ въ С.-Петербургѣ. Въ первомъ томѣ этого изданія есть отдѣлъ, посвященный дѣтской литературѣ; онъ разбитъ на особые подотдѣлы по содержанію и снабженъ тщательно разработанными, хотя и краткими отзывами объ авторахъ и отдѣльныхъ книгахъ. Этотъ отдѣлъ редактированъ L. Stanley Jast and W. C. Berwick Sayers.

2. Field, W. T.,—Finger-Posts to Children's Reading. 3-rp ed. 276 pp. 6½ in. 1907. Chicago: M'Clurg. 5/-nett.

Содержитъ американскій списокъ книгъ, годныхъ для школьныхъ библіотекъ. Разбитъ на отдѣлы по содержанію и по возрастамъ.

3. Finsbury Public Libraries. Descriptive Handbook to Juvenile Literature. 1906. Finsbury Public Libraries. 312 pp. 1 d.

Этотъ указатель весьма тщательно разбитъ на отдѣлы и обильно снабженъ краткими отзывами о книгахъ. Въ каждомъ подраздѣленіи указаны относящіеся къ нему произведенія. Имѣется списокъ авторовъ и перечень темъ. Указаны издатели и цѣны. Весьма цѣнный справочникъ.

4. Leypoldt, A. H., and Iles, George, Eds.—List of Books for Girls and Women and their Clubs; with descriptive and critical notes and a list of periodicals and hints for girls' and women's Clubs. 161 pp. 10 in. 1895. American Library Association, 50 c. Cloth 1 долл.

Списокъ книгъ, главнымъ образомъ американскихъ, всего около 2000 томовъ, включая и періодическія изданія. Разбитъ на отдѣлы: по авторамъ и по содержанію. Названы издатели и цѣны.

5. Library Association. Hopwood, H. V., Ed.—Class List of Best Books and Annual of Bibliography. 1905-8. 9½ in. London: Libraco. 1 s. 6 d., nett.

Ежегодные списки избранныхъ книгъ, разбитыхъ на отдѣлы и снабженныхъ краткими отзывами, со спеціальнымъ подотдѣломъ по дѣтской литературѣ.

6. London County Council. Requisition List of Books for School Lending Libraries. 17 pp. 13 in. 1908. 3d.

Составленъ лондонскими библіотекарями и учителями. Имѣетъ краткій перечень заглавій, съ указаніемъ издателей и цѣнъ. Отмѣчено, пригодна ли данная книга для младшаго или для старшаго возраста.

7. Pittsburgh, U.S.A. Carnegie Library. Catalogue of Books in the Children's Department 604 pp. 9 in. 1909. Pittsburgh Carnegie Library. 1 долл.

Алфавитный списокъ книгъ по авторамъ, снабженный краткими, но обстоятельными отзывами. Заключаетъ въ себѣ до 2.500 избранныхъ книгъ, изданныхъ до 1908 года. Затѣмъ слѣдуютъ указатели книгъ по характеру содержанія и по заглавіямъ. Пожалуй, самый лучшій изъ существующихъ указателей дѣтскихъ книгъ, однако со строго американскими тенденціями.

8. Potter, Marion E., and Others. Children's Catalogue:—A Guide to the best reading for young people, based on twenty-four selected library lists. 1910. Minneapolis, Minnesota; H. W. Wilson Co., 6 долл. nett.

Въ двухъ частяхъ. Первая заключаетъ въ себѣ перечни авторовъ, заглавій и сюжетовъ. Входящія въ эту часть книги, въ количествѣ около 3000 томовъ, избраны на основаніи матеріала, даннаго десятью весьма извѣстными американскими библіотеками. Во второмъ томѣ помѣщается указатель авторовъ и темъ въ дѣтскомъ журналѣ St. Nicholas, начиная съ тома XXVIII и кончая томомъ XXXVI, а также критическій разборъ болѣе 500 книгъ, вошедшихъ въ первую часть каталога.

9. Sargent. J. F., Reading for the Young:—A Classified and Annotated Catalogue, 121 pp. 10 in. 1890. Chicago. Library Bureau. 1.50 долл.

Раздѣленъ на отдѣлы по содержанію и возрастамъ и снабженъ краткими отзывами о книгахъ. Составленъ преимущественно изъ американскихъ книгъ, но все-таки превосходный указатель.

10. Sayers W. C. Berwick. The Children's Library: a practical manual for public school, and home libraries. 232 pp. $6^1/_2$ in (English Library) Routledge. 2/6.

Содержитъ списокъ избранныхъ дѣтскихъ книгъ и журналовъ и даетъ указанія, какъ, при помощи библіографическихъ данныхъ англійскихъ и американскихъ библіотекъ, долженъ выбираться матеріалъ для дѣтскаго чтенія.

11. Hardy. George E.— Five Hundred Books for the Young. 1892. New-York.

Главнымъ образомъ американскія книги. Разбиты по возрастамъ и снабжены отзывами.

12. Hewins, Caroline M. Books for Boys and Girls. 1904. Boston.

Снабженный отзывами списокъ книгъ для небольшихъ или частныхъ библіотекъ. Разбитъ на отдѣлы.

13. London. Stepney Public Libraries. Catalogue of the Books in the Children's Department. 45 pp. 1906. Price 1d.

Хотя весьма небольшой каталогъ, но все-таки одинъ изъ лучшихъ, изданныхъ въ Англіи. Имѣетъ алфавитные указатели по содержанію и по авторамъ.

14. Macnamara, Thomas J., A List of Books which ought to be the Nucleus of the Juvenile Branch of Every Public Library. In "The Library Assistant", volume V., pp. 15-20. 1905-6.

Сотня заглавій книгъ, „собранная моими собственными дѣтьми подъ моимъ руководствомъ".

15. Stewart, James Douglas, and Clarke, Olive E. Book-Selection. 16 pp. Libraco, 6d. net.

Замѣчательная брошюра, разсматривающая тенденціи и содержаніе главныхъ указателей и руководствъ для библіотекъ всякаго рода.

16. Brown, James Duff. Books for very young Children. In "The Library World," volume IX., pp. 282-89. 1906-7.

Превосходный списокъ въ одной изъ наиболѣе трудныхъ областей для выбора книгъ, а именно—для дѣтей возрастомъ менѣе 9 лѣтъ.

17. Sonnenschein. The best Books. A Reader's Guide. Two Guineas nett.

Отдѣлъ о дѣтской литературѣ выйдетъ въ скоромъ времени. Въ старомъ изданіи нѣсколько устарѣлъ.

За всѣми, вновь выпускаемыми въ Англіи изданіями, въ томъ числѣ и за изданіями для дѣтей, можно слѣдить по выходящему еженедѣльно журналу: The Publishers' Circular. Весь накопившійся въ названномъ журналѣ въ теченіе года матеріалъ, съ тѣми же подробными свѣдѣніями, выпускается упомянутымъ журналомъ въ видѣ: The English Catalogue. Annual. О вновь выходящихъ американскихъ изданіяхъ можно получить свѣдѣнія въ еженедѣльномъ журналѣ The Publishers' Weekly, который, какъ и вышеприведенный англійскій библіографическій журналъ, выпускаетъ сводный ежегодникъ подъ заглавіемъ: The American Catalogue. Annual. New York. Въ имѣющемся въ Императорской Публичной Библіотекѣ въ С.-Петербургѣ, американскомъ изданіи, подъ заглавіемъ (если не ошибаюсь): Reference Catalogue of current Literature (стоитъ рублей 45 безъ пересылки), на стр. 443 и слѣд., можно найти заглавія около сотни указателей и каталоговъ лучшихъ дѣтскихъ американскихъ и англійскихъ книгъ; нѣкоторые изъ каталоговъ въ высшей степени цѣнны.—Ежегодно выпускается къ Рождеству роскошно иллюстрированный: The Illustrated Christmas Publishers' Circular, стоящій 1 шиллингъ 6 пенсовъ и дающій отзывы о лучшихъ англійскихъ подарочныхъ изданіяхъ сезона, въ томъ числѣ и о дѣтскихъ.

5—

Цѣна 20 коп.

Съ заказами просятъ обращаться по адресу

С.-Петербургъ, Стремянная ул., 6.

Книжный складъ „ПРОВИНЦІЯ“.

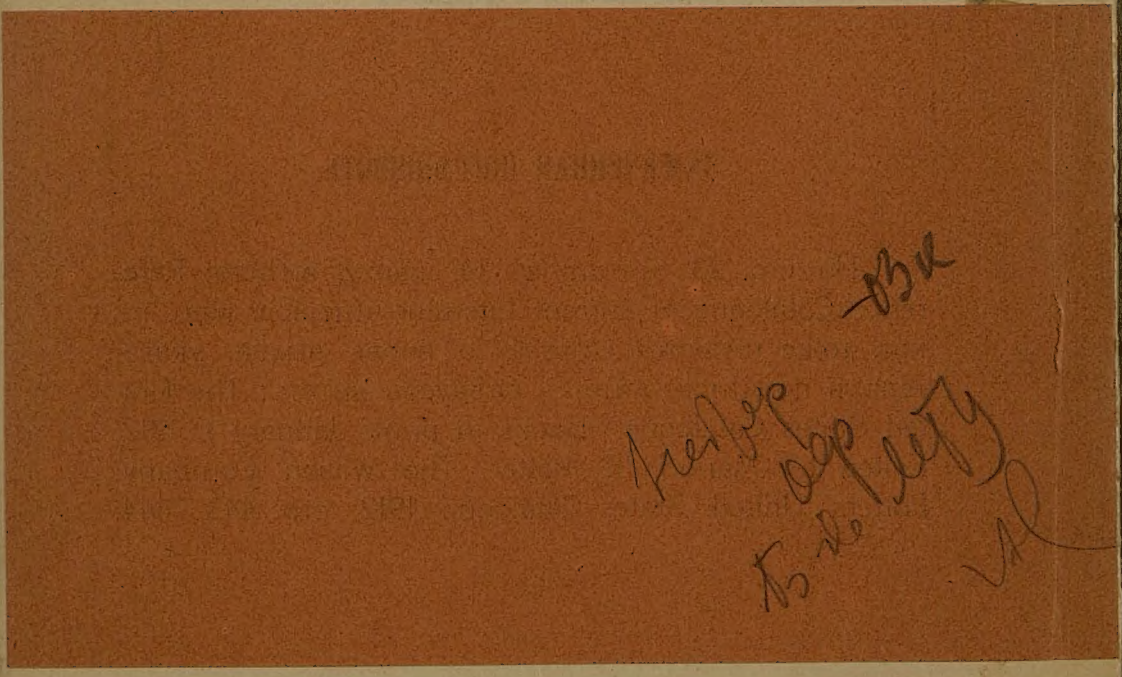
ЗАМѢЧЕННАЯ ПОГРѢШНОСТЬ.

На стр. 23, на строкѣ 14 сверху, вмѣсто: Reference Catalogue of current Literature (період. изд., въ кот. тоже имѣются свѣдѣн. о вновь выход. указателяхъ по дѣтск. литер.), слѣдуетъ читать: The United States Catalogue. Books in print. January 1, 1912. Edited by Marion. E. Potter. The Wilson Company. Potters' United. States Catalogue. 1912, стр. 443—444.

5—

Цѣна 20 коп.

Съ заказами просятъ обращаться по адресу

С.-Петербургъ, Стремянная ул., 6.

Книжный складъ „ПРОВИНЦІЯ“.